

八狐狸

奇遇记

[乌克兰] 玛丽安娜·克尼亚泽维奇 著

[乌克兰] 伊万·苏里马 绘

[俄罗斯] 平乐夫 译



北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

小狐狸

奇遇记

[乌克兰] 玛丽安娜·克尼亚泽维奇 著

[乌克兰] 伊万·苏里马 绘

[俄罗斯] 平乐夫 译

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

版权合同登记号

图字：01-2017-5795

Spry Fox

© A-BA-BA-HA-LA-MA-HA Publishers, 2016

Text copyright © 2015 by Mariyka Luhovyk

Illustrations copyright © 2015 by Ivan Sulyma

The simplified Chinese translation rights arranged through Righttol Media

(本书中文简体版权经由锐拓传媒取得 E-mail:copyright@righttol.com)

图书在版编目(CIP)数据

小狐狸奇遇记 / (乌克兰) 玛丽安娜·克尼亚泽维奇
著 ; (乌克兰) 伊万·苏里马绘 ; (俄罗斯) 平乐夫译. —
北京 : 北京少年儿童出版社, 2018.3

书名原文 : Spry Fox

ISBN 978-7-5301-4871-6

I. ①小… II. ①玛… ②伊… ③平… III. ①儿童故
事—图画故事—乌克兰—现代 IV. ①I511.385

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第036230号

小狐狸奇遇记

XIAO HULI QIYU JI

[乌克兰] 玛丽安娜·克尼亚泽维奇 著

[乌克兰] 伊万·苏里马 绘

[俄罗斯] 平乐夫 译

*

北京出版集团公司 出版
北京少年儿童出版社

(北京北三环中路6号)

邮政编码: 100120

网址: www.bph.com.cn

北京出版集团公司总发行

新华书店经销

北京启航东方印刷有限公司印刷

*

787毫米×1092毫米 8开本 4印张 49千字

2018年3月第1版 2018年3月第1次印刷

ISBN 978-7-5301-4871-6

定价: 39.80元

如有印装质量问题, 由本社负责调换

质量监督电话: 010-58572393

责任编辑电话: 010-58572757

狐狸妈妈经常对狐狸宝宝小机灵马达说：

“你现在还小，不能独自离开家，不能独自去树林里，更不能独自到树林外面去。在树林外面，有用两只‘爪子’走路的东西，非常危险……”

可是，外面的世界那么美，小机灵马达能在家待得住吗？它努力想给妈妈一个惊喜，却陷入了麻烦之中……



感谢亚历山大·捷尔曼斯基对本书内容提供的帮助。

作者简介

玛丽安娜·克尼亚泽维奇：乌克兰作家。

伊万·苏里马：乌克兰著名插画师，出身于艺术世家，被誉为“艺术世家王朝第三代”，致力于乌克兰字体的发展。

平乐夫：俄罗斯人，人民画报社（北京）中俄双语翻译、编辑、记者，在中国生活多年，对中国的风土人情有着深入的了解，翻译和撰写过很多俄语、汉语作品。

八狐狸

奇遇记

[乌克兰] 玛丽安娜·克尼亚泽维奇 著

[乌克兰] 伊万·苏里马 绘

[俄罗斯] 平乐夫 译

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

树林里住着狐狸一家——狐狸妈妈和它的两个儿子，小毛茸马甲和小机灵马达。一家三口住在一个很深很深的洞里。这个洞到底有多深呢？这么和你说吧，狐狸妈妈用了七天时间才把它挖出来。

“现在我的孩子们应该安全了。”狐狸妈妈很满意自己所做的。

小狐狸们和妈妈开始了深洞中的生活，它们给这个小家起了个好听的名字——幽幽迷谷洞。





狐狸妈妈一直在扩建自己的小家：挖出一个又一个通向各个方向的备用出入隧道，还有地下小仓库。慢慢地，深洞中多出了好几个小房间。

洞穴右手边那个小房间住进了獾叔叔，它是狐狸一家的老朋友，大家叫它阿怨大叔。这位叔叔总是有很多不满，见到谁都会抱怨。

洞穴左手边的小房间住进了兔子一家，它们是在一个夏天的夜里来到这里的，没得到任何人的同意就在小房间里住下了。

狐狸妈妈想让它们走，可是兔子一家很固执地说：

“不管怎么样，噗噗跳跳一家是哪儿也不会去的！”

“噗噗跳跳是谁？”狐狸妈妈问道。

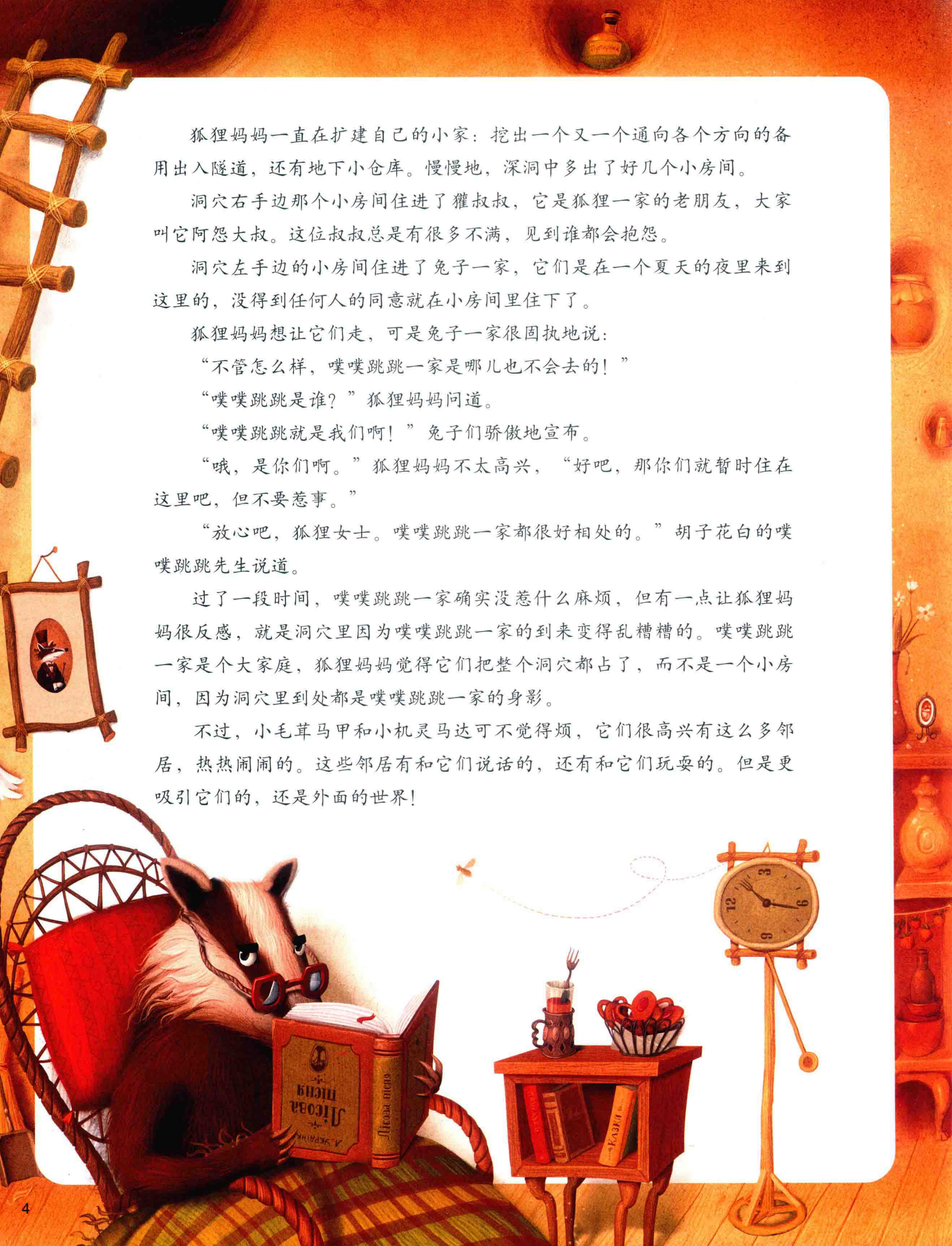
“噗噗跳跳就是我们啊！”兔子们骄傲地宣布。

“哦，是你们啊。”狐狸妈妈不太高兴，“好吧，那你们就暂时住在这里吧，但不要惹事。”

“放心吧，狐狸女士。噗噗跳跳一家都很好相处的。”胡子花白的噗噗跳跳先生说道。

过了一段时间，噗噗跳跳一家确实没惹什么麻烦，但有一点让狐狸妈妈很反感，就是洞穴里因为噗噗跳跳一家的到来变得乱糟糟的。噗噗跳跳一家是个大家庭，狐狸妈妈觉得它们把整个洞穴都占了，而不是一个小房间，因为洞穴里到处都是噗噗跳跳一家的身影。

不过，小毛茸马甲和小机灵马达可不觉得烦，它们很高兴有这么多邻居，热热闹闹的。这些邻居有和它们说话的，还有和它们玩耍的。但是更吸引它们的，还是外面的世界！







每次狐狸妈妈前脚刚一出门去找吃的，家里的两个小淘气就开始撒欢儿了。它们才不想一直待在黑黑的洞穴里呢！树林里有那么多有趣的东西，树上有鸟儿在叽叽喳喳欢快地叫着，灌木下藏着许多稀奇古怪的东西，有的会跳，有的会飞，有的没完没了叫个不停……这才叫好玩儿呢！

这不，狐狸妈妈又出去找吃的了，两个小淘气也从洞穴里溜了出来。它们藏在灌木底下，观察着周围的一切。

“马甲，你看，好大一只金龟子在那里气呼呼地爬呢！”小机灵马达喊道。

“你怎么知道它生气了？”小毛茸马甲问。

“我猜的。”小机灵马达回答说，“看，它朝我们这边爬过来了。”

“它会咬我们吗？”小毛茸马甲警觉地问。

“我也不知道。”小机灵马达摇摇头。

为了安全起见，兄弟俩和金龟子保持了一定的距离。

就这样，兄弟俩一会儿看看金龟子，一会儿看看小蚯蚓，一会儿研究一下小草，不知不觉到了傍晚。

狐狸妈妈回家了，发现孩子们不在家，它可急坏了，在洞穴里的各个角落寻找，都没有找到。孩子们不会出事了吧！

兄弟俩从灌木丛里爬了出来。

“马达，我们回家吧，妈妈会担心的。”小毛茸马甲说。

“我还不太想回去呢，”小机灵马达撇了撇嘴巴，“太阳都还没回家……”

兄弟俩看着太阳正一点点地落下山去。

突然，它们听到妈妈焦急的呼喊声。

“别看了，”小毛茸马甲说道，“妈妈在喊我们呢，它肯定很担心我们，我们快回家吧。”



兄弟俩飞快地向家里跑去，它们不想让妈妈着急。

“你们跑哪里去了？我到处找你们，阿怨叔叔家没有，噗噗跳跳家也没有，你们是不是自己跑到外面去了？”狐狸妈妈担心道，“你们还太小，根本不知道外面有多危险！”

“有什么危险啊？”兄弟俩异口同声地问。

“树林里的危险可多了，”妈妈说，“但是最危险的还是树林外面，那里住着用两只‘爪子’走路的东西。”

“用两只‘爪子’走路？”兄弟俩感到很吃惊，“它们怎么走路？”

兄弟俩试着抬起两只前爪，用两只后爪向前迈步。

“妈妈，妈妈，快看！”兄弟俩喊道，“我们也可以用两只爪子走路，好玩儿吗？”

“老实点儿，”狐狸妈妈被逗乐了，“你们别闹了！”

可是兄弟俩还没过瘾，就这样用两只爪子又跑又跳了好久，还跳起舞来。

玩了好一会儿，兄弟俩终于停了下来，它们觉得，还是用四只爪子走路比较好。

“孩子们，记住，”妈妈很严肃地跟兄弟俩说，“用两只‘爪子’走路的东西叫‘人’，他们一点儿也不可笑，他们很危险，最好离他们远一点儿。在你们没长大之前，绝对不要自己离开家，到树林外面去。”

“为什么‘人’很危险？”兄弟俩不解地问。

“你们如果不相信我的话，可以问问阿怨叔叔。”狐狸妈妈朝刚刚回来的阿怨叔叔招了招手。

“干吗要问我呀，”阿怨叔叔皱着眉头说，“我又不是你们的顾问，我就是一只普普通通的獾。”它不高兴地嘟哝着，爬回了自己的小屋里。

“不管怎么样，孩子们，”狐狸妈妈有些尴尬，“以后没有我的允许，你们不能再自己出门溜达了！”

“对不起，妈妈，我们以后不会了。”兄弟俩齐声跟妈妈保证。

看着它们可怜巴巴的眼神，狐狸妈妈决定原谅兄弟俩。





A fox with orange fur is lying in a dark forest at night. The fox is looking up and to the left with a worried expression. The forest is dark with some green leaves and branches visible. The fox is surrounded by tall grass and some small plants.

吃过晚饭，大家都去睡觉了。狐狸们把脑袋枕到毛茸茸的尾巴上，蜷成一团，安静了下来。小毛茸马甲和狐狸妈妈很快就睡着了，而小机灵马达怎么也睡不着。它躺在那儿想，如果自己能快点儿长大就好了，就可以帮帮妈妈了，妈妈自己要到处找全家吃的食物，真是太辛苦了。

突然小机灵马达想到一个好主意：“我干吗非要等着长大呢，现在就可以出去找点儿吃的啊。这样早上起来就能给大家一个惊喜了！”

看到妈妈和兄弟已经睡熟了，小机灵马达悄悄地弓着身子从洞穴里爬了出来。

小机灵马达还从来没有在晚上出来过呢，洞外一片漆黑，很吓人。但是，它可不能因为吓人就跑回洞里，找到早上的食物，让妈妈和兄弟高兴，这才是最重要的。

小机灵马达把鼻子紧紧贴在地面，仔细地闻着，寻找妈妈足迹的味道，这是妈妈教给它的，这样就不会在树林里迷路了。就这样，小机灵马达一边闻，一边沿着妈妈的足迹往前走。

夜晚的树林和白天一点儿也不一样，鸟儿不再歌唱，它们时不时地在周围发出令人不安的尖叫声。金龟子和蝴蝶的身影看不到了，蝙蝠会突然在头顶上呼的一声飞过去。

“天啊，太吓人了！这么黑这么可怕，我干吗要现在出来找食物呢？”小机灵马达被吓坏了，开始埋怨自己。突然，一对灰色的大翅膀从它的头顶上飞了过去，其中一只翅膀重重地打在了它的鼻子上。小机灵马达吓坏了，拼命向前跑去。

“要是被大翅膀抓走吃掉了，我就再也见不到亲爱的妈妈和世界上最好的兄弟了。”小狐狸一边跑一边后怕，它没有意识到，自己离家越来越远了。





小机灵马达跑啊跑啊，一直跑到了树林的尽头，它停了下来，看到前面有明亮的火焰，这是它第一次看到树林外面的样子。

“那个能在黑夜里发出亮光的是什么？我要去看一看。”

小机灵马达非常小心地向有亮光的地方靠近，突然，它感觉好像有双眼睛在看自己，它停下来向四周张望，一个看起来有点儿像狼的陌生家伙在它身旁不远处站着。

“你是谁？”那只“狼”问道。

“你又是谁啊？”小机灵马达假装镇定地反问道。

“我是刨喜宝。”

“你是狼吗？”

“不，我是一只小狗。我的名字叫刨喜宝，因为我总是到处挖坑。”

“刨喜宝，你好，很高兴认识你，我的名字叫小机灵马达，我还有个兄弟叫小毛茸马甲……你见过用两只‘爪子’走路的东西吗？”小机灵马达突然想起妈妈的话，惊恐地低声问道。

“你是说人吗？我就跟人住在一起，负责保护他们，他们是我的主人。”

“他们不欺负你吗？”

“不会的，对于人来说，狗是他们忠实的朋友。”

“可是，我妈妈说，人是非常危险的！”

“我的主人很好啊！你妈妈为什么说人非常危险呢？你是从哪儿来的？这么晚出来干吗？”刨喜宝问道。

“妈妈没说人为什么危险。我从树林里来，那里有我的家——幽幽迷谷洞。我妈妈和兄弟正在洞里睡觉，我出来给它们找早上吃的东西。”

“等等，等等，你不会是想偷我主人的东西吧？”刨喜宝紧张地说，“我不会允许你这么做的！我要保护这个家和家里所有的东西。”

“我不会偷你主人的东西的，不过，请让我看看人是什么样的，我还从来没见过用两只‘爪子’走路的人呢。”

“不偷东西就好，走，我带你看看我的主人，他正好在门口织网呢。但我们不要靠近，明白吗？只能远远地看看。”

小狗刨喜宝带着小机灵马达去看自己的主人，它们悄悄地走到院子旁。

